

www.BibleForChildren.org

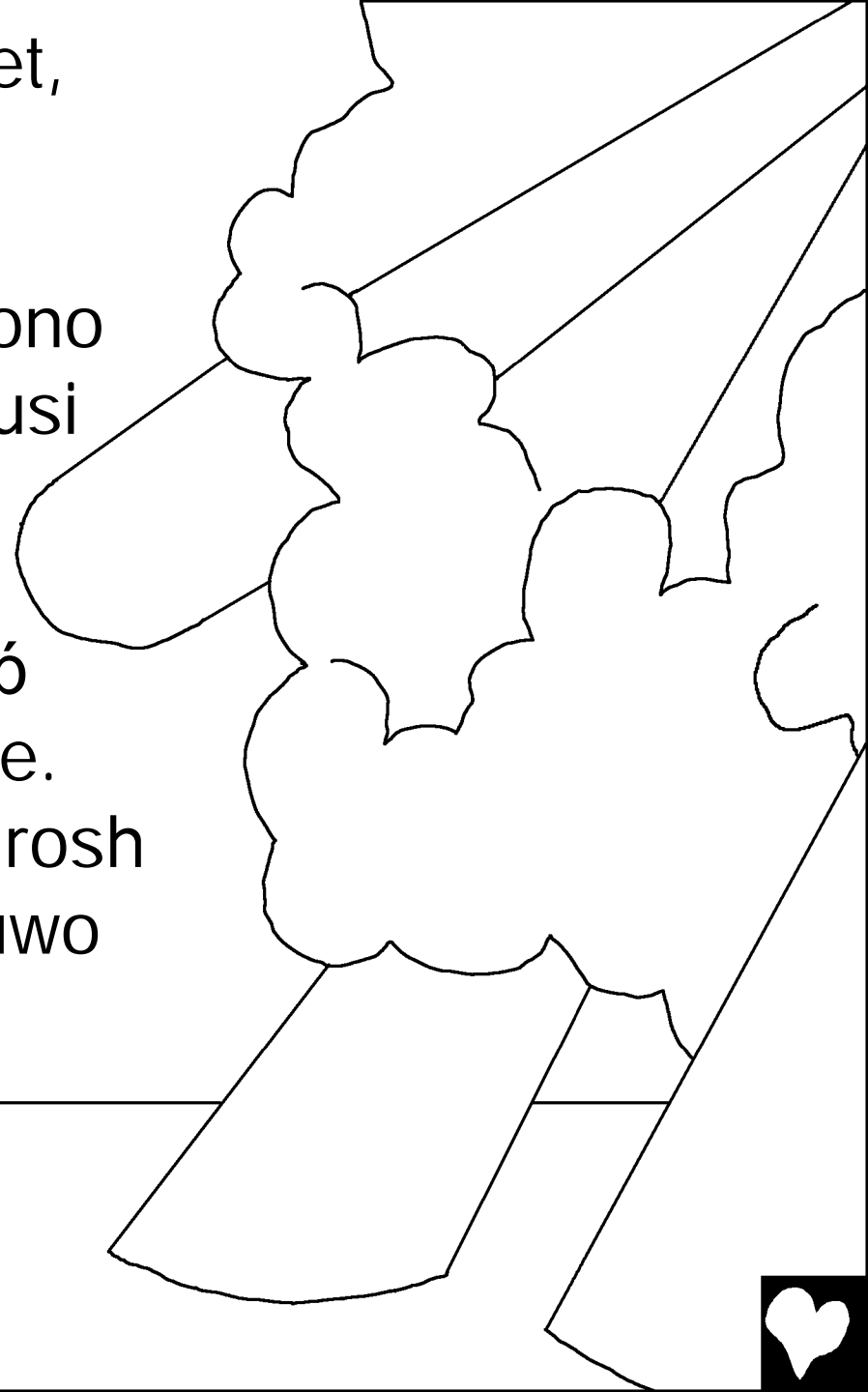
Matiwos Dooshishiyo 1



Elsabet bmac'ts shirtl shashon melakiyo Gebr'el Gelil
datsatse fa'ú Naazreti eteef kituts Ik'oke b wosheyi.
B woshewwere Dawit naar wottso Yosefi eteef ashosh
wid'ets baarna'a s'eenúka b tesh, b shútsonwere
Mariyami b tesh.



Melakiyonwere hank'o bish bíet,
«Mariyame! Ik'i shinatse n
baatsirwotse shatk'aye, Eshe!
Na'o mac'ituune, nungush na'ono
shuwiytuune, ǃ shútsono lyesusi
etetune. Bí were een wotitwe,
jamoniyere damb bogo Ik'o
naayiye eteetwe, doonzo Ik'o ǃ
nih Dawit naashi joro imetuwe.
Isra'el ashaatsnowere dúre dúrosh
naashitwe, ǃ naashonwere s'uwo
deshatse.»



Mariyam melakiyosh «Taaho baarna'a s'eenu taanere, bere, hank'ó keewan aak'oneya woto b'faliti?» bi eti.

Melakiyonúwere hank'o ett b'iaany, «S'ayin shayiro ni ats weetuwe, jamoniyere damb bogts Ik'o angonwere neen g'úúpetuwe, mansh niyatse shuwet na'o S'ayno wotitwe, Ik'o naayiye eteetwe.»



Manoor Mariyam gur báár datso Yihud datsomantse
fa'a kitu maants kááron tuwat bi ami.

Zekariyas mootso kindat Elsabetsh jamo b imi.

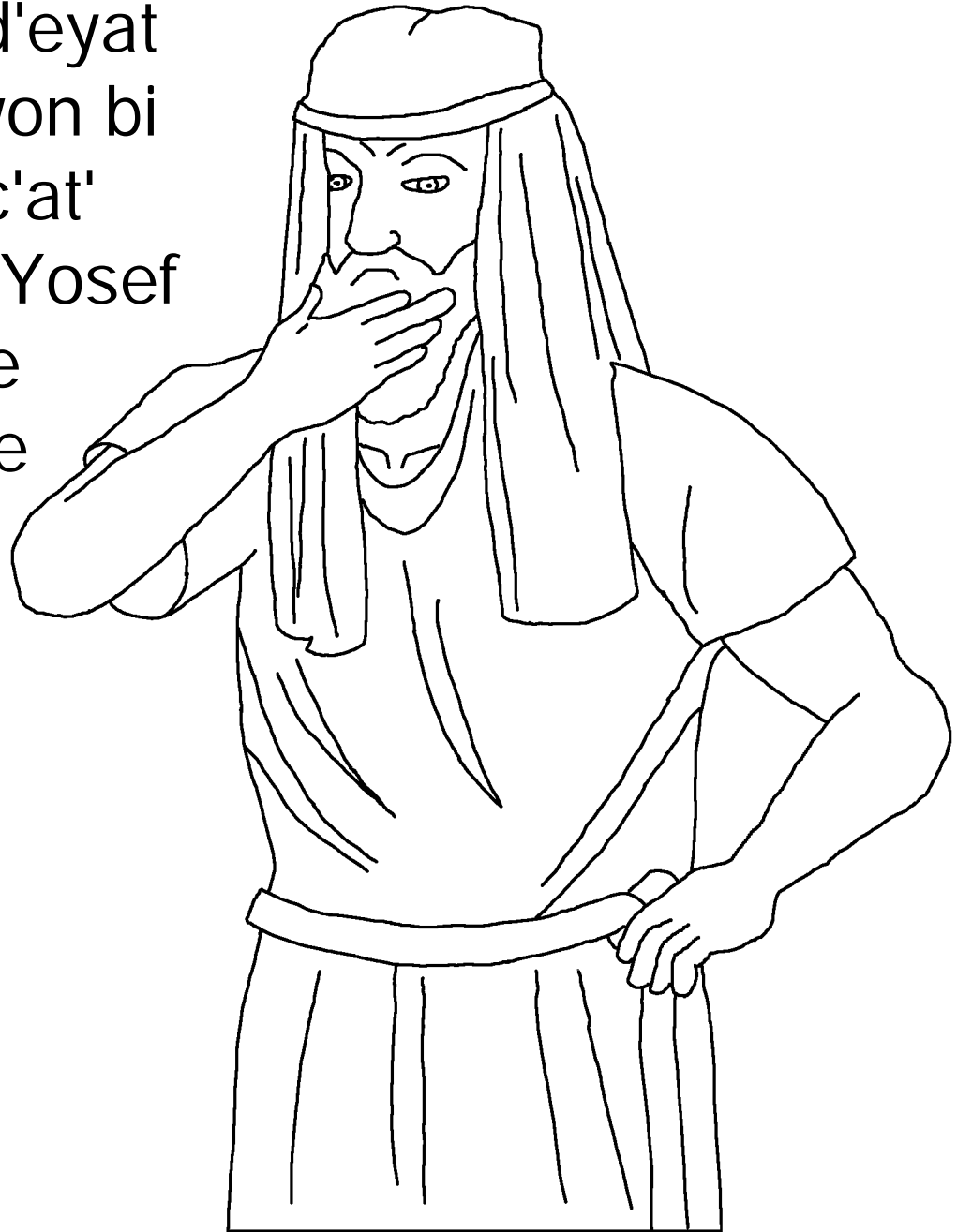
Elsabet Mariyam bin jamo bi
aator b k'aaro bshishtok'
oon b maac'itsi na'o t'oolo
gedb'k'ri. Elsabetwere

S'ayn shayiron
s'eengutsat B k'aaro
eensh dek'at hank'o
bi et, «Nee
máátswotsitse derek
neene, niyatse
shuweetwonwe

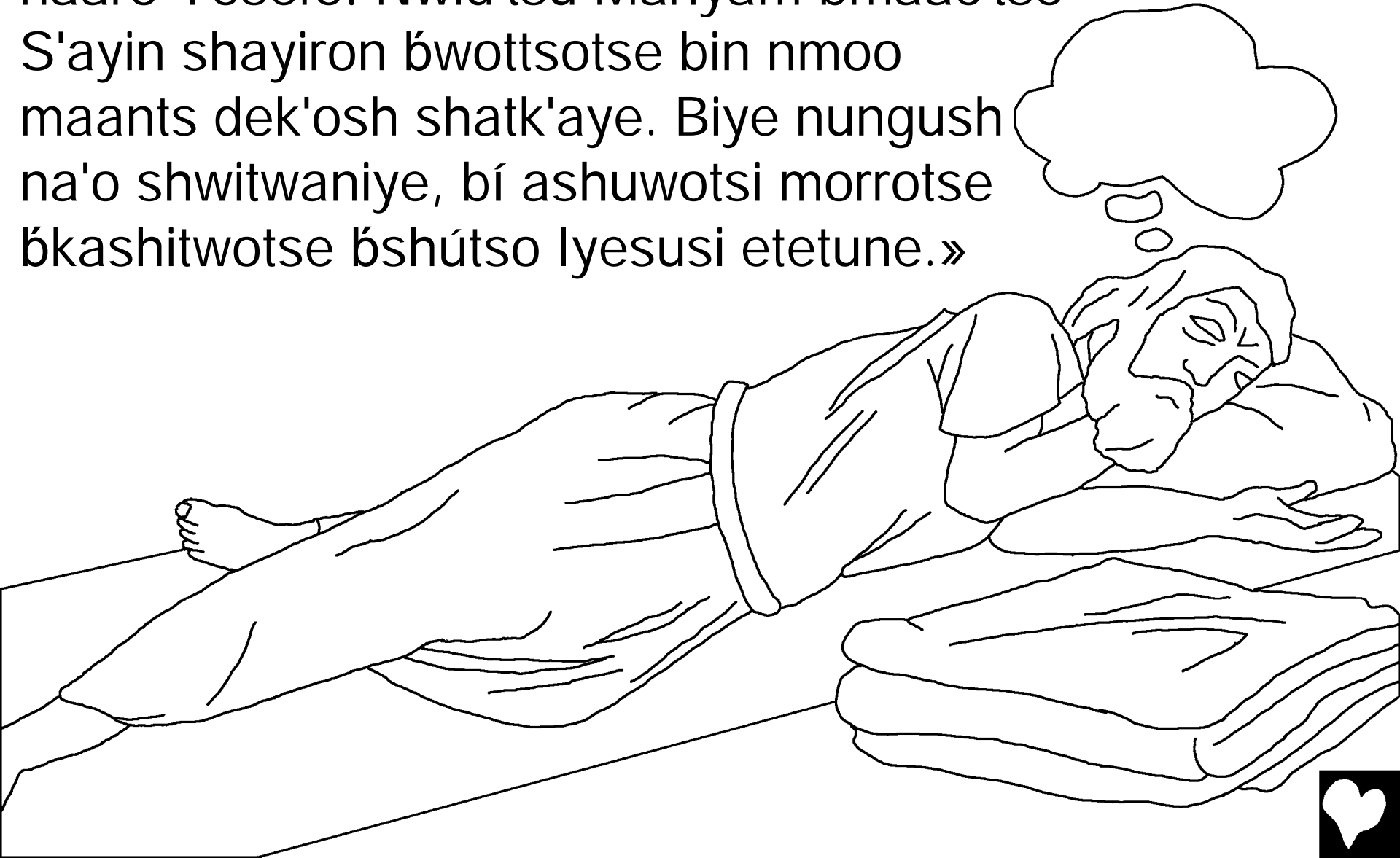
deereke.»



Iyesus Krstos bshwetsok'o hank'oyi btesh, b ind
Mariyam Yosefsh wid'eyat
bbefere, bogonkerawon bi
S'ayin shayiron maac'at'
bdatseyi. Bin wid'tso Yosef
ash kaaw bteshtsotse
Maryami ash shinatse
kish kitso geeratse,
mansh aatson
k'azk'ro bgaw.



Ernmó keewan jango shiyanoke b́befere doonzo melakiyo gúmon bí'ats be'eyat hank'o bíet, «Dawit naaro Yosefo! Nwid'tsu Mariyam bmaac'tso S'ayin shayiron b́wottotse bin nmoo maants dek'osh shatk'aye. Biye nungush na'o shwitwaniye, bí ashuwotsi morrotse b́kashitwotse b́shútso Iyesusi etetune.»



Yosef tokrotse b́ tuwor, doonzo melakiyo b́sh
b́keewtsok'on b́ wid'tsu Mariyami b́moomants
dek'tbíami. Wotowa eree bna'o bshuufetsosh
bin danatse. Bshútsonowere Iyesusi et
b́s'eeg.



Man dúr Rom dats jami shirotse keeweyat beyiru ash
jamwotsbo taawetwok'o Rom nugúso Awugst'osbí azazi.
Mansh asho ik ikon bshútso
guut'eyish b shuwets dats
datsomand bo
amfera boteshi.



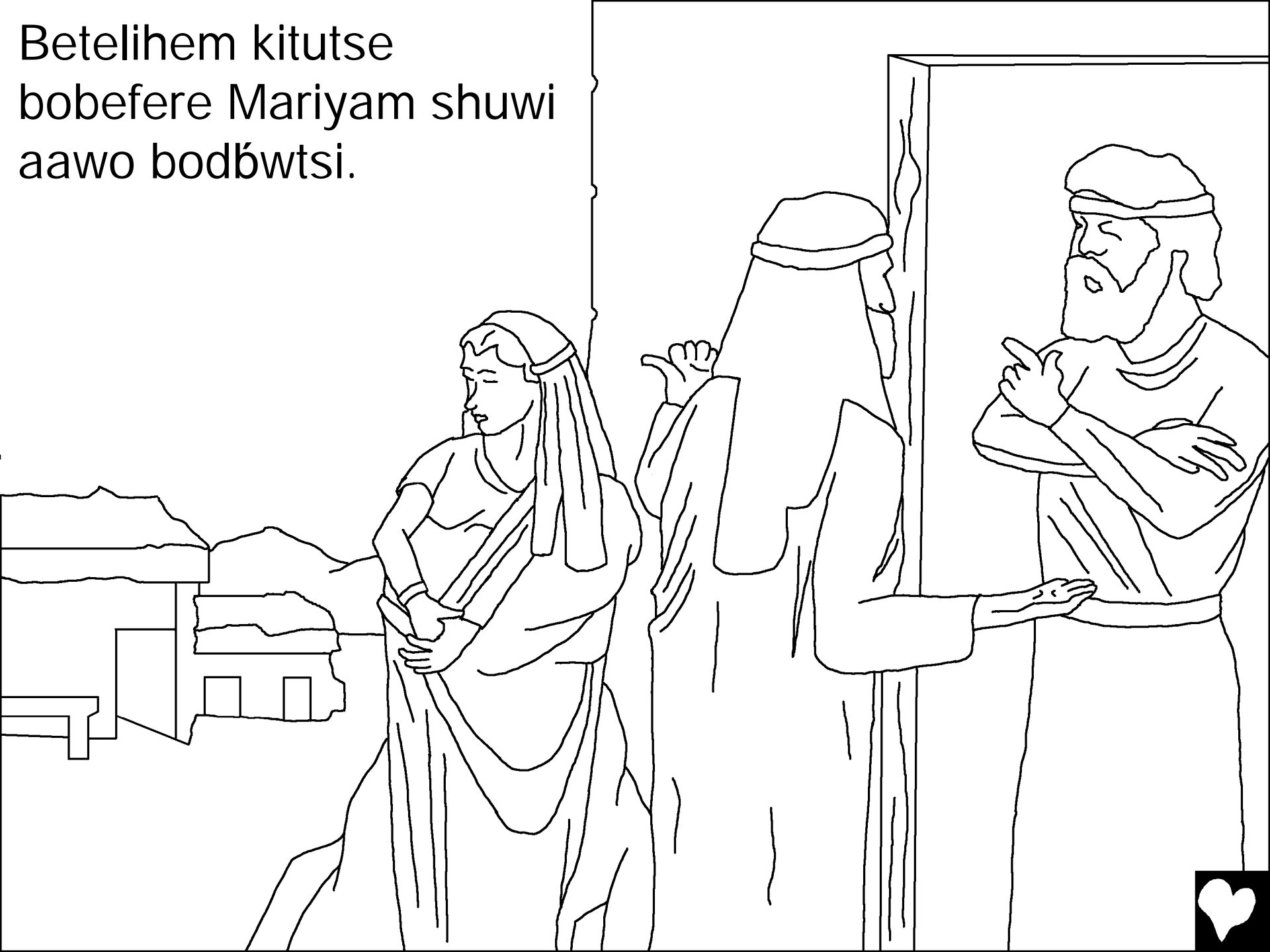
Yosefwere b̄ shuwewon Dawit naar b̄teshtsotse Gellil
datsatse fa'a Nazret kitutse tuut Yihud datsatse fa'a
Dawit kitu Betelihem maants
bíami, Guut'ewosh bíamu
mac'at teshtsu
b̄wid'tsu



Mariyamntona b̄ tesh.



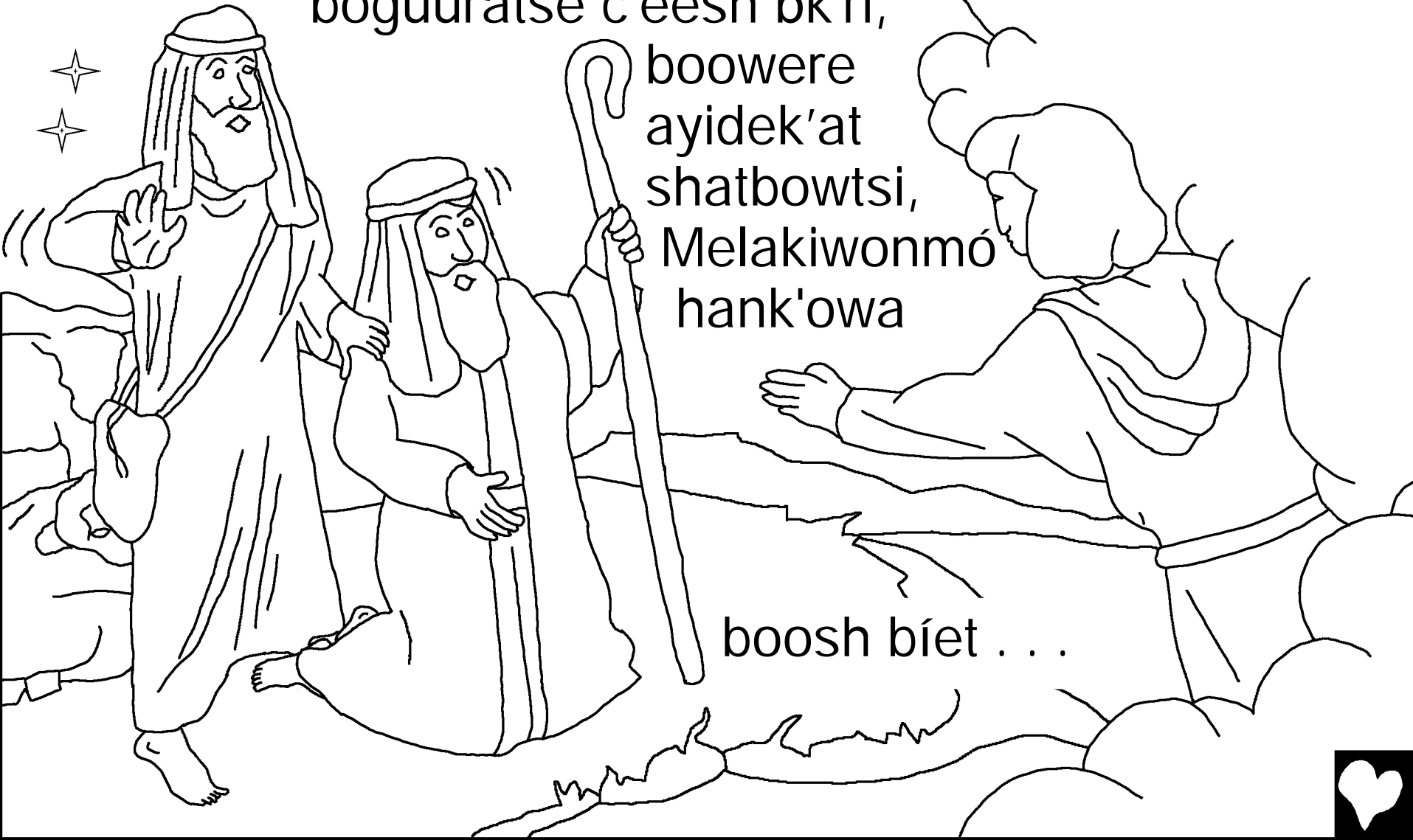
Betelihem kitutse
bobefere Mariyam shuwi
aawo bodbwtsi.



Manoknowere b k'aab' na'o shuuk'rat bín eret tahon
kaapbk'ri, ibi k'eefoke k'ewoko daatso bok'aztsotse
minz kas'otse minzwots eeg eeg
bomaf marats k'eez b'k'ri.



Manoknowere, t'ú gizi s'een kotfetst sisatse k'eyiru giz
jinfwots fa'ano bo tesh. Mann, doonzo melakiyo boats
be'eéwtsi, Doonzo mangi shááno
boguúratse c'eesh búk'ri,



boowere
ayidek'at
shatbowtsi,
Melakiwonmó
hank'owa

boosh bíet . . .



... «Shat k'ayere! ash jamosh geneúi een wotitwo
keewi sheengo itsh dek'at waare, Hamb! Hambetse
Dawit kituts kashitso itsh shuwere,
bíwere doonzo Krestosiye.»

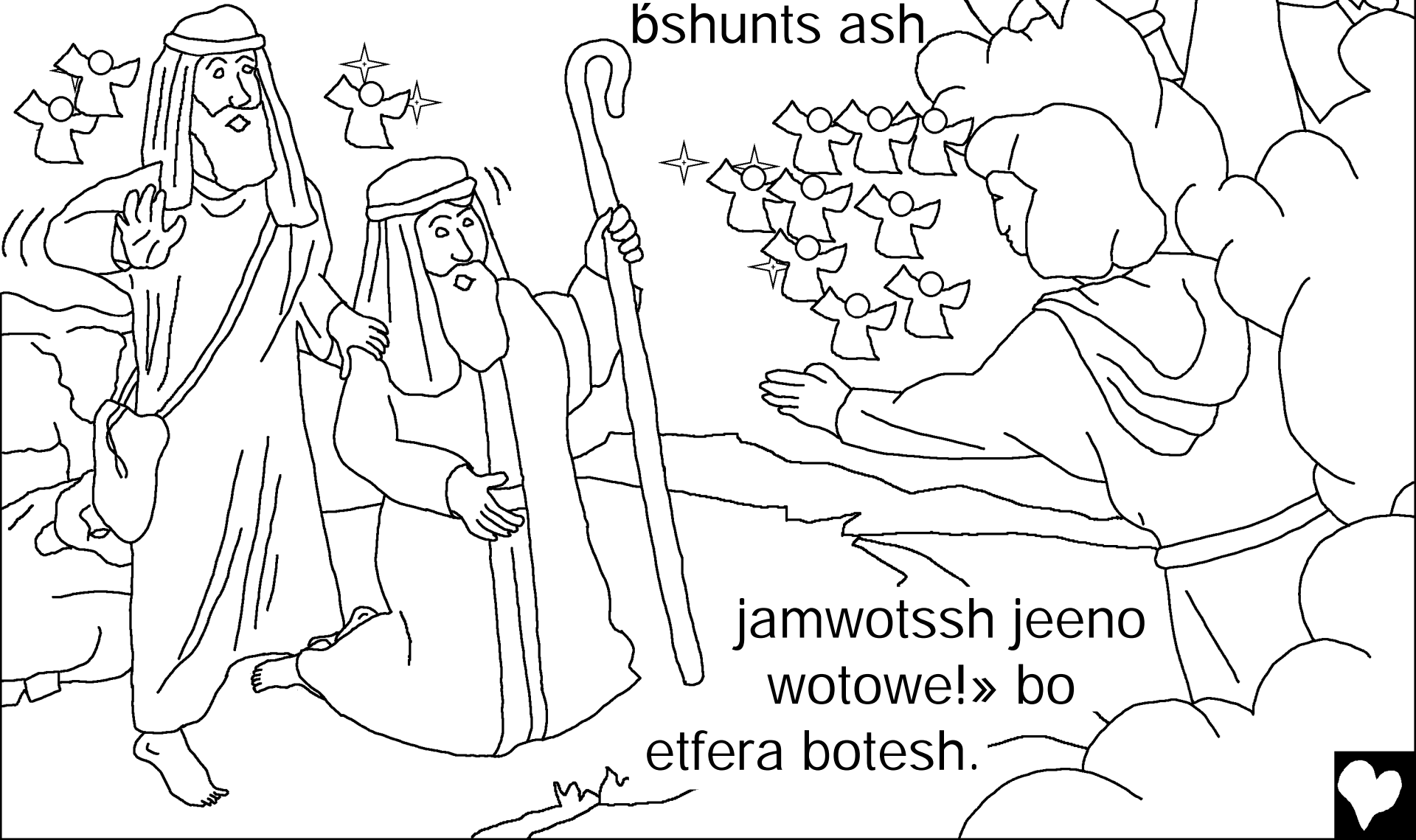


«Haniye itsh milikit wotitwe, bín na'a erii tahotse
kaapk'rets na'o gizwots kas'otse gizo eeg eeg maaf
maratse b́ k'eefere daatsitute.»



Dingaton darotsi melaki ayuwots, melkimanton ikwotat
be'e bowutsi, Ik'ono údfetst', «Darotse
Ik'osh mango wotowe! Datsno Ik'o

ǃshunts ash



jamwotssh jeeno
wotowe!» bo
etfera botessh.



Melakiyo boatse k'aleyat daromaants k'az bokeshiyakon giz jinirwots bo atsatsayo «Beré Betelihem maants amone, and wottsonat Ik'o noosh bek'sht b'kitsts keewo s'iilone» bo et.



Kááron amt Marymnat Yosefn daats bodek'i, na'i marmat'onwere gizi kas'otse gizwots bítse eeg eeg maaf maratse b́ k'eefere bobek'i. Na'i marmat'onowere bobek'iyakon b́ jango Ik'i melakiyo boosh b́ keewtso keewo dek botuwi.



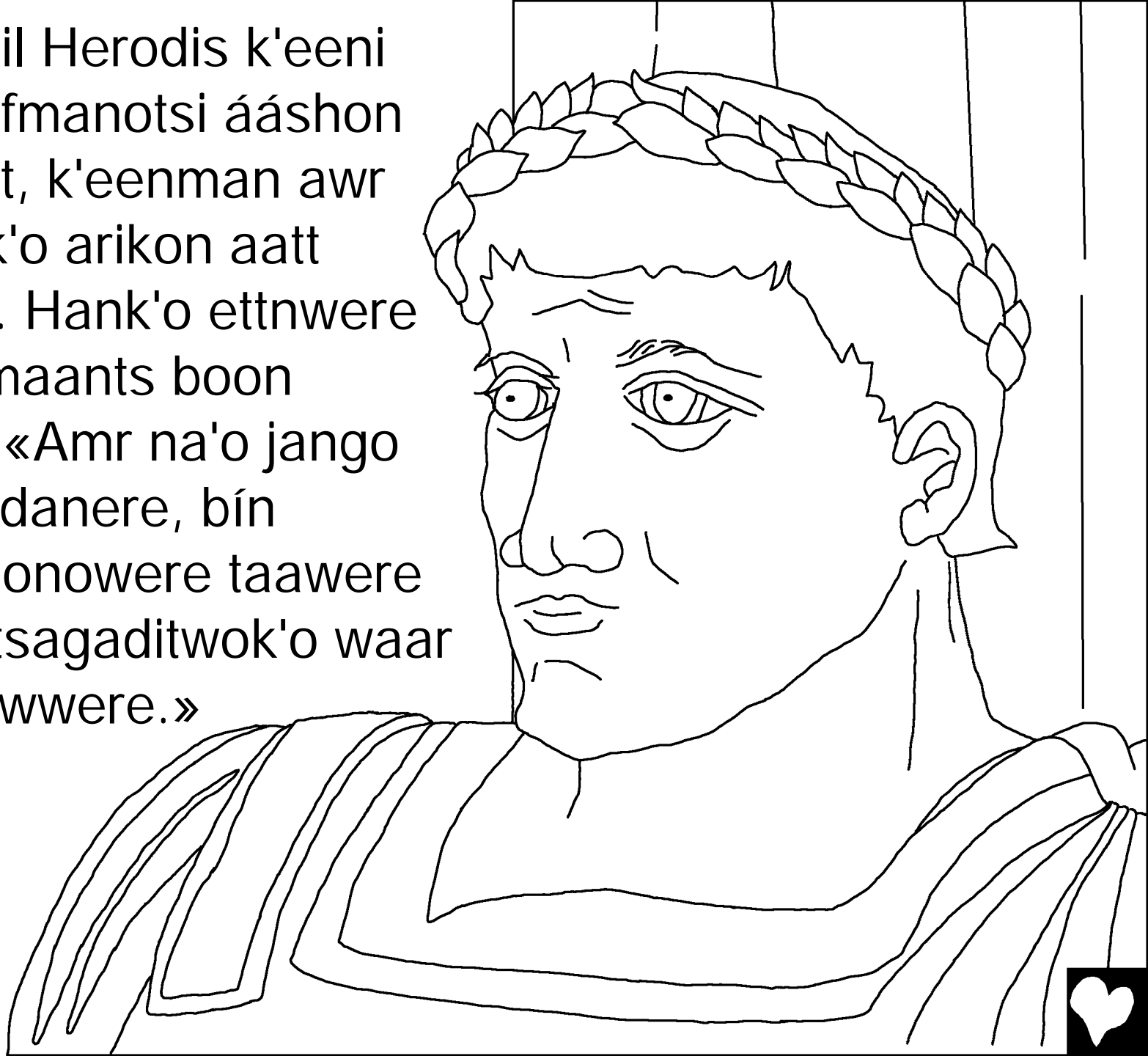
Nugúso Herodis dúr,
Yihud datsatse
daatseyiru Betelihem
kitutse Iyesus
bshuweyiye
hakon, k'eeni



jango danfwots aaw keshomande
Iyerusalem maants boweyi.
Hank'o etnwere bo aati, «Shuwets
Ayhudi nugúso aawoke? B k'eeno
aawkeshon bek'aat bísh sagadosh
waarone.»

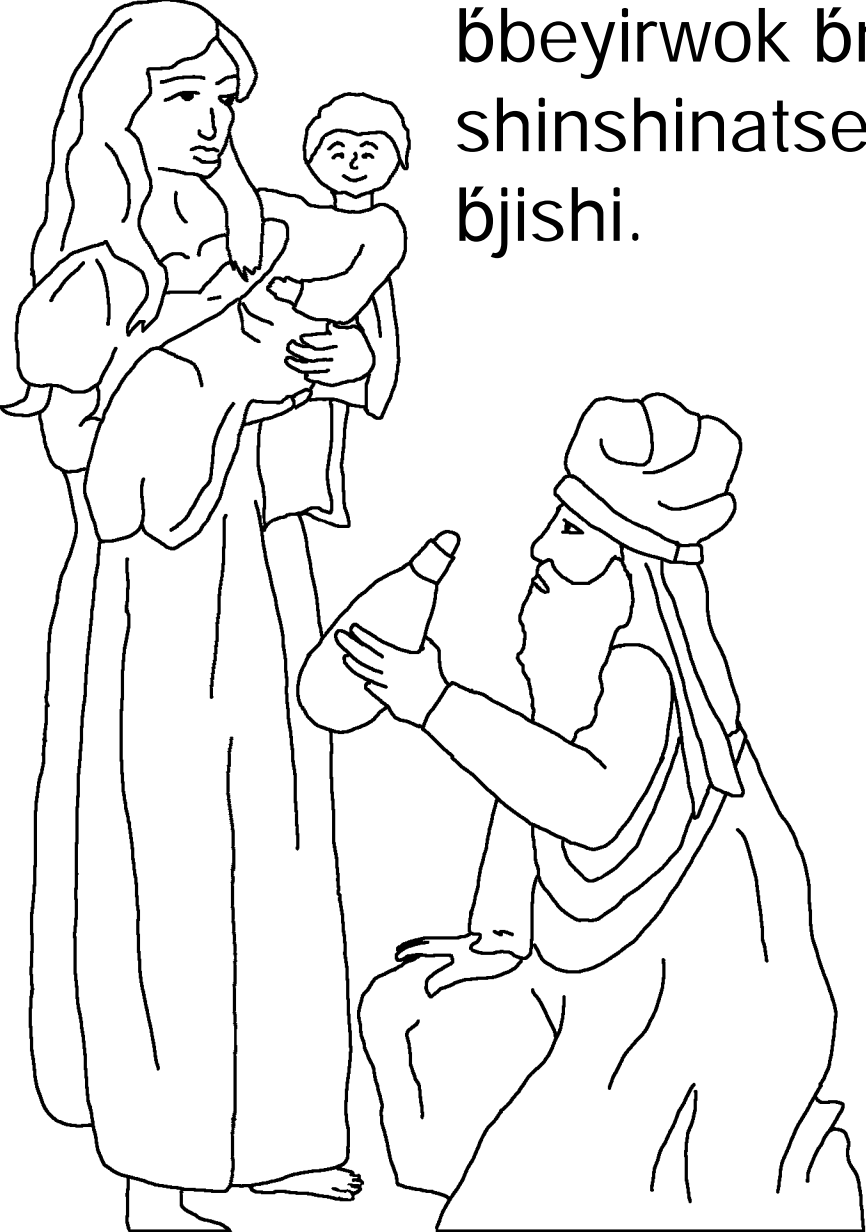


Maniyere il Herodis k'eeni jango danfmanotsi ááshon s'eegidek't, k'eenman awr b́ be'etsok'o arikon aatt danbdek'i. Hank'o ettnwere Betelem maants boon woshb́k'ri «Amr na'o jango t'iwintsde danere, b́n itdatstsok'onowere taawere amr b́sh tsagaditwok'o waar taash keewwere.»



Bowere Nugúso aap'o booshishihakon kesht boami,
eshe! aawkeshon bobek'ts k'eeno na'i marmat'o

ǃbeyirwok ǃned'efetsosh bo
shinshinatse sha'efetst boon
ǃjishi.

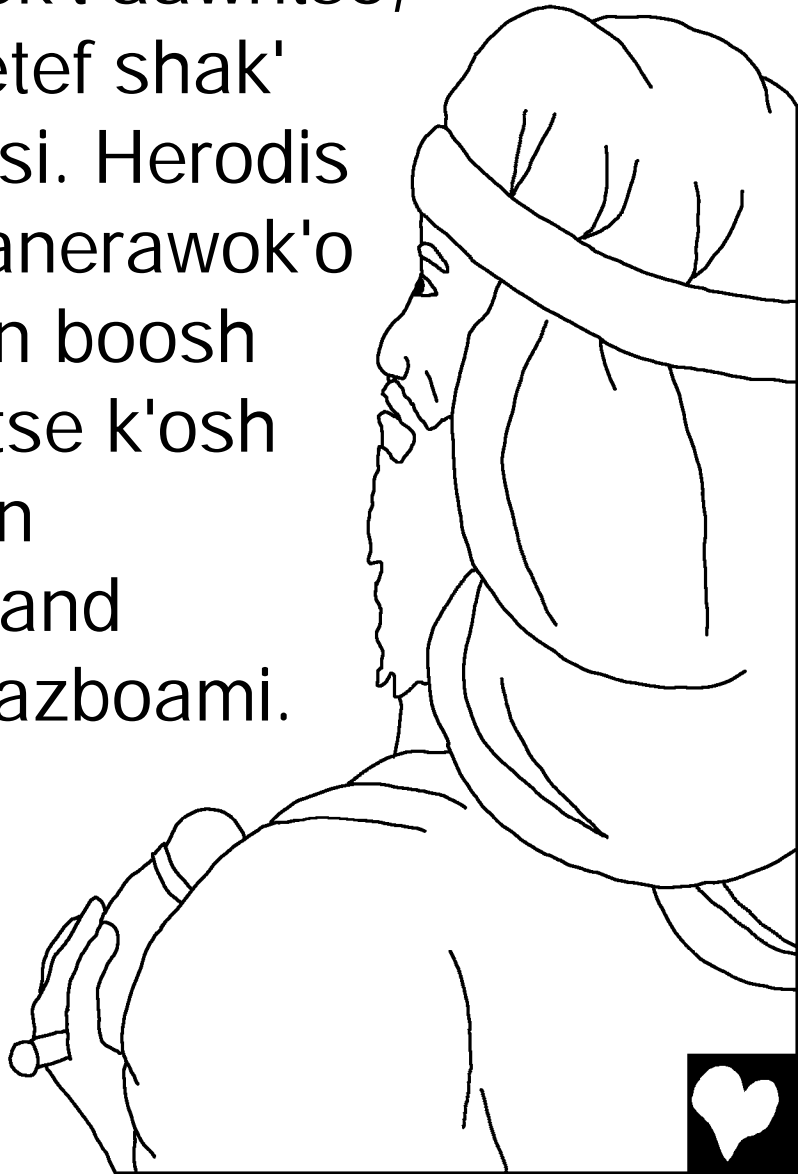


Mootsowere kindt na'i marmat'o bí'ind Mariyamnton
b'befere bobek'i, b'shinats gúp gúp'at bosagadi, bo

sat'nonowere k'eshdek't aawntso,

it'anonat kerbeya etef shak'
shaawo bísh bot'intsi. Herodis
maantsowere bo aanerawok'o

Ik'o gúmon boosh
b'keewtsotse k'osh
weerindon
bodatsomand
aanat k'azboami.



K'eeni jango danfwots
boamiyakon, doonzo melakiyo
Yosefats gúmon be'eyat,
«Herodis na'i marmat'o
úd'osh b'geyirwotse, tuur na'i
marmat'o indunton de'er
Gbs'maand k'ay amee,
neesh tkeewfetsonowere
manoke betee» bí eti.



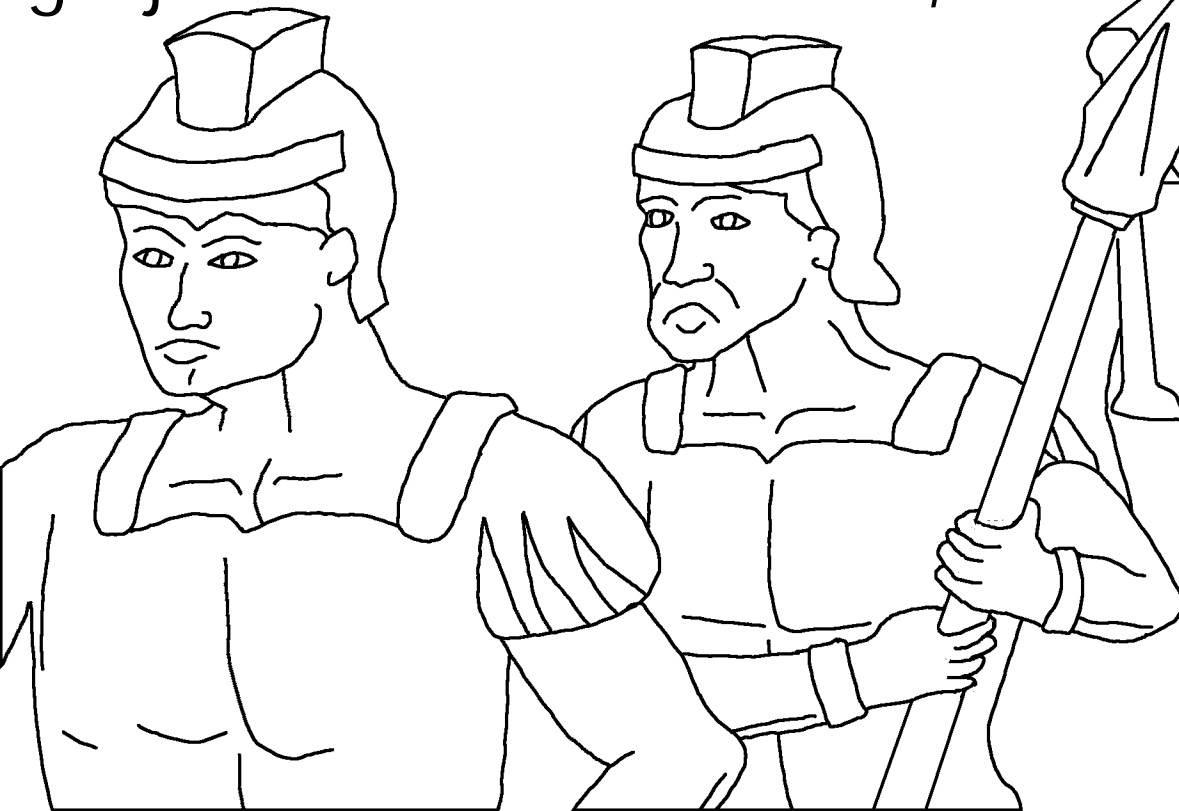
Mann Yosef t'úwon tuut na'i
marmato bí índnton dek't
Gbs'maand k'az bíami.
Manoknowere Herodis
b'k'irfetso b'teshi, man
b'wottsonúwere doonzo
nebiyiyo weeron
«T naayi Gbs' datsatse
s'eegree» bíettso



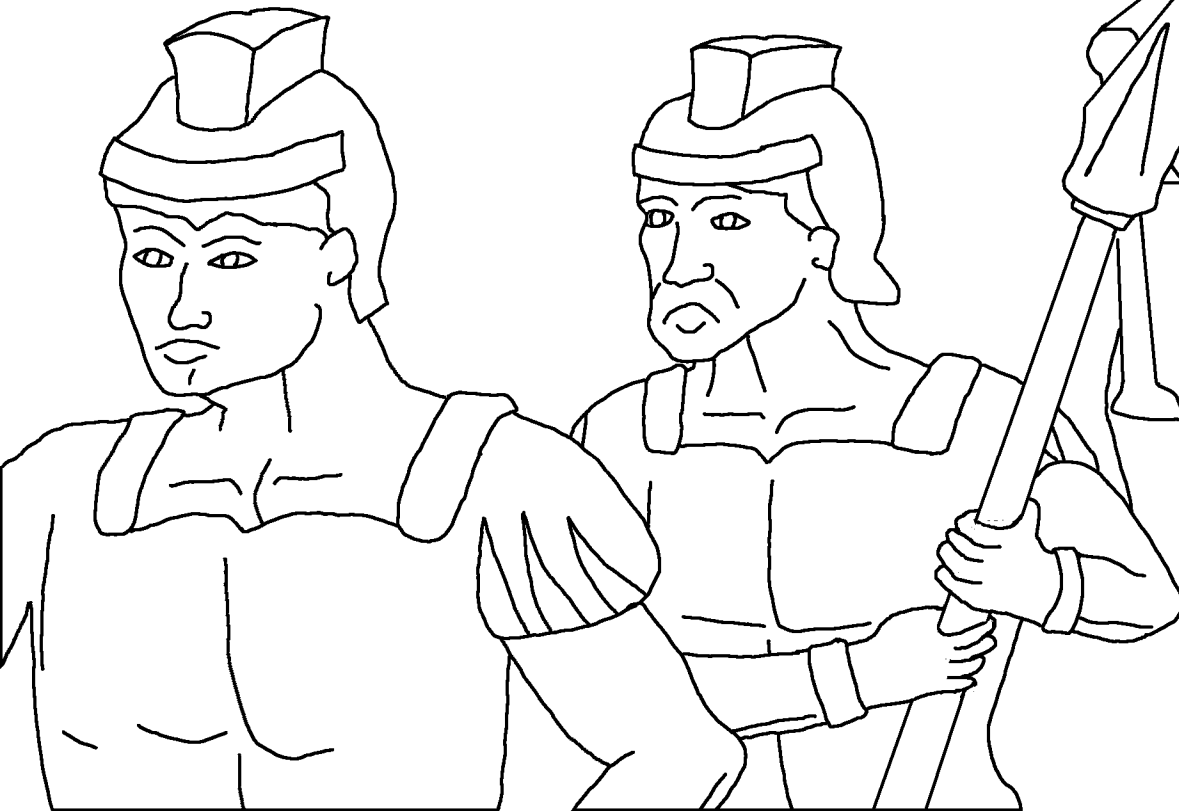
b's'eenetwok'owe.



Herodis maniyere il, k'eeni
jango danfwots bín bo
ant'elctso'k'o t'iwints
bdek'tsok'on, ayidek't b'fayi,
bísh kes' kes'fwotsi
Betelihemnat bgúratse fa'a gal
gal jamwotsmaants woshat, . . .



. . . k'eeni jang danfwotsatse
bdúro aatt danbdek'tsok'on bo
nato gitnatonat maniyere dash
wottswotsi Betelihemitsnat
bgúratse fa'a, beyat teshtswots
nungush nana'uwotsi úd'iyb'ishi.

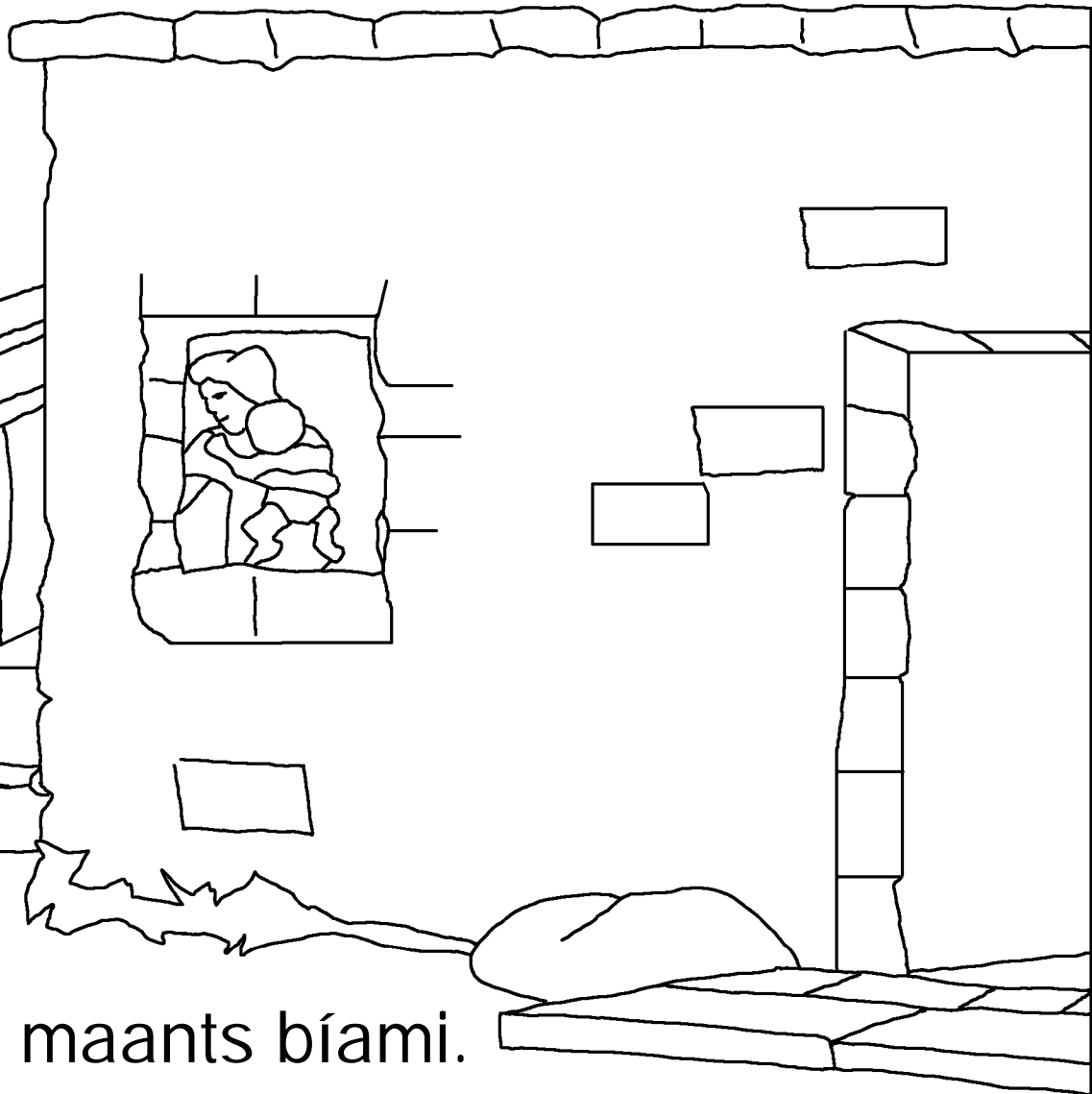
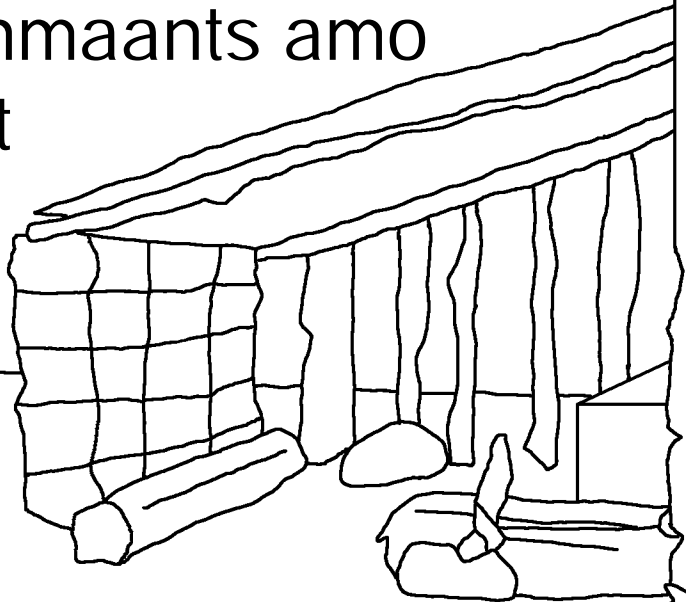


Herodis b' k'irihakon Doonzo
melakiyo Gbs'itse Yosefats
gúmon be'eyat, «Na'o kasho
geyiru ashuwots bo
kirtsotsnee tuur na'o
indunton de'er Isra'el
maants amee» bíet.



Wotowabako Arkelawos b́nih

Herodis shegro Yihud
datsatse b́ naasho
b́shishtok'on Yosef
manmaants amo
shat



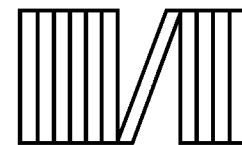
b́gutsi. Eré gúmon b́n
jishitwo imetsotse Gelil maants bíami.
«Nazrawiya eteetwe» ett nebiyion keewetso
b́s'eenetwok'owo, Naazreti eteef kituts waat be b́wtsi.



Bín amanit jametswots dúre dúri beyo
b́ daatsituwok'owa bako b́ t'afrawok'o
Ik'o datsu ayidek't b́shuntsotse ik
s'uzo b́naayi b́ imi.



36



60



Rom 3:23 Ash jamwots morro finernre, Ik'o boosh
b'imts mangonowere t'ut'nee.

Rom 6:23 Morrotse daatset k'awuntso k'ire, Ik'oke imet
imonmó nodoonz Iyesus Krstosn daatset
dúre dúri kashoniye.

Ibrawiyots 9:27 Ashosh iknoto k'iro beezk'rere, k'ironiyere
okonowere bí ats angshetwe.

Efeson 2:8,9 It it kash imneti weeron wotts s'aatone,
manwere Ik' ima bako itokikaliye. Konwor asho b
id'aawok'owa, kashiyit s'aato bdaatse finonaliye,

Rom 10:9,10 Iyesus doonz bwotok'o nnonon ngawiyal, Ik'o
k'irotse bín btiztsok'o n maac'on niamaniyal kashitune.
Asho b maac'on amanar kááwituwe, bnonon
b gawiyal kashituwe,



Yohans Dooshishiyo 3:16,17 «Bín amanit jametswots dúre dúri beyo ǃ daatsituwok'owa bako ǃ t'afrawok'o Ik'o datsu ayidek't ǃshuntsotse ik s'uzo ǃnaayi ǃ imi. Ik'o ǃnaayi datsats ǃ wosh, datso ǃnaayn ǃ kashitwok'owa bako datsuwats ǃ angshishaliye.»

1 Yohans 5:11-13 **B** gawonwere Ik'o dúre dúri kasho noosh ǃ imtsok'onat kashmanwere ǃ naayitse ǃ beyirwok'o gawirwoniye. Ik'o naayi detstso kasho detsfe. Ik'o naayi deshawonmó kasho deshats. It Ik'o naay shútson amants jamwots dúre dúri kasho it detstsok'o it danishe han itsh guut're.



Matiwos Dooshishiyo 1-2; Luk'as Dooshishiyo 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Borna Latin NT (bwo) The Word for the World International
Publishing PO Box 26363, Colorado Springs, CO 80919,
USA

<https://www.bible.com/en-GB/bible/3252/MAT.1.BRNNTLTN>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

